

**Tabella di livelli sonori**  
Costruzione di macchine e impianti  
(incluso fabbriche di rubinetteria)

**Tableau de niveaux sonores**  
Construction de machines et d'équipement  
(inclus fabriques de robinetterie)

**Schallpegeltabelle**  
Maschinen- und Anlagenbau  
(inklusive Armaturenfabriken)



**Carichi fonici caratteristici associati a professioni e funzioni**

**Expositions au bruit caractéristiques pour des professions et des fonctions**

**Typische Lärmbelastungen für Berufe und Funktionen**

Code Suva

Funzione professionale	Fonction professionnelle	Berufliche Funktion	LEX	M	Aud	n	LQC	BC
<b>Fabbriche macchine</b>	<b>Ateliers de construction mécanique</b>	<b>Maschinenfabriken</b>					2500	
<b>Reparto trancitura</b>	<b>Atelier de découpage</b>	<b>Zuschneiderei</b>					2504	
Tagliatore (acciaio)	Coupeur (acier)	Zuschneider (Stahl)	<b>83</b>	-	-		1016.8	99990022
Tagliatore (alluminio)	Coupeur (aluminium)	Zuschneider (Aluminium)	<b>95</b>	<b>2</b>	<b>A</b>		1016.7	99990022
Addetto al taglio al cannello	Découpeur au chalumeau	Ausbrenner	<b>86</b>	<b>2</b>	<b>A</b>		1093.11	25301006
Addetto alla taglierine al laser	Découpeur à la découpeuse à laser	Ausbrenner an Laser-Schneidanlagen	<b>80</b>	-	-		1094.8	25301006
Tagliatore (taglierine a getto d'acqua)	Coupeur (machine à découper par jet d'eau)	Zuschneider (Wasserstrahlschneidmaschine)	<b>86</b>	<b>2</b>	<b>A</b>		1099.9	99990022
<b>Fucina</b>	<b>Forge</b>	<b>Schmiede</b>					1809	
Fabbro-ferraio	Forgeron	Schmied	<b>95</b>	<b>2</b>	<b>A</b>		1814.9	25305004
<b>Reparto piegatura</b>	<b>Atelier de pliage</b>	<b>Abkanterei</b>					2505.5	
Smussatore	Chanfreineur	Abkanter	<b>83</b>	-	-		1087.9	25304025
<b>Reparto punzonatura</b>	<b>Atelier d'estampage</b>	<b>Stanzerei</b>					1083	
Regolatore	Régleur	Einrichter	<b>86</b>	<b>2</b>	<b>A</b>		1085.3	25209033
Punzonatore	Estampeur	Stanzer	<b>90</b>	<b>2</b>	<b>A</b>		1085.5	25209003
Lavori con punzonatrici piccoli	Travailler avec des petites presses	Arbeiten an Kleinanzmaschinen	<b>83</b>	-	-		1085.7	25209003
Punzonatore (punzonatrici automatiche)	Estampeur (presses automatiques)	Stanzer (Stanzautomaten)	<b>90</b>	<b>2</b>	<b>A</b>		2145.9	25209003
Punzonatore (punzonatrici automatiche insonorizzate)	Estampeur (presses automatiques insonorisées)	Stanzer (Stanzautomaten gekapselt)	<b>86</b>	<b>2</b>	<b>A</b>		2145.5	25209003
Punzonatore (punzonatrici e intagliatrici)	Estampeur (poinçonneuse et grignoteuse)	Stanzer (Stanz- u. Nibbelautomaten)	<b>86</b>	<b>2</b>	<b>A</b>		1086.9	25209003
Punzonatore (punzonatrici e laser automatiche)	Estampeur (presses et laser automatiques)	Stanzer (Stanz- und Laserautomat)	<b>83</b>	<b>1</b>	-		1086.8	25209003
<b>Lavorazione della lamiera</b>	<b>Façonnage des tôles</b>	<b>Blechbearbeitung</b>					2509	
Lattoniere	Ferblantier	Spengler	<b>90</b>	<b>2</b>	<b>A</b>		2511.9	23206002

<b>Funzione professionale</b>	<b>Fonction professionnelle</b>	<b>Berufliche Funktion</b>	<b>LEX</b>	<b>M</b>	<b>Aud</b>	<b>n</b>	<b>LQC</b>	<b>BC</b>
Saldatore a gas inerte (MIG/MAG)	Soudeur gaz inerte (MIG/MAG)	Schweisser Schutzgas (MIG/MAG)	<b>95</b>	<b>2</b>	<b>A</b>		1107.9	25301015
Saldatore (TIG)	Soudeur (TIG)	Schweisser (TIG)	<b>80</b>	-	-		1106.8	25301015
Saldatore (> 10% MIG/MAG)	Soudeur (> 10% MIG/MAG)	Schweisser (> 10% MIG/MAG)	<b>86</b>	<b>2</b>	<b>A</b>		1106.6	25301015
Fabbro	Serrurier	Schlosser	<b>90</b>	<b>2</b>	<b>A</b>		2513.9	25308046
<b>Lavorazione meccanica</b>	<b>Usinage mécanique</b>	<b>Mechanische Bearbeitung</b>					2506.1	
Polimeccanico	Polymécanicien	Polymechaniker	<b>80</b>	-	-		2506.9	25403028
Lavorazione meccanica (grandi pezzi, macchine incapsulate)	Usinage mécanique (grosses pièces, machines entourées)	Mechanische Bearbeitung (Grossstücke, gekapselte Maschinen)	<b>83</b>	<b>1</b>	-		2507.8	25204001
Lavorazione meccanica (grandi pezzi, macchine convenzionale)	Usinage mécanique (grosses pièces, machines conventionnelle)	Mechanische Bearbeitung (Grossstücke, konventionelle Maschinen)	<b>86</b>	<b>2</b>	<b>A</b>		2507.9	25204001
Conduttore di macchine utensili ad alta velocità	Conducteur de machines-outils à grande vitesse	Werkzeugmaschinist (Hochgeschwindigkeit)	<b>83</b>	<b>1</b>	-		2746.8	25204001
Tornitore al tornio automatico (macchine incapsulate)	Décolleteur (machines entourées)	Automatendreher (gekapselte Maschinen)	<b>83</b>	<b>1</b>	-		2317.8	25204001
Tornitore al tornio automatico (macchine convenzionale)	Décolleteur (machines conventionnelle)	Automatendreher (konventionelle Maschinen)	<b>86</b>	<b>2</b>	<b>A</b>		2317.9	25204001
Rettificatore	Meuleur	Schleifer	<b>80</b>	-	-		1046.9	25203020
Trapanatore	Perceur	Bohrer	<b>80</b>	-	-		1026.9	25204001
Trapanatore per fori profondi	Perceur pour forage profond	Tieflochbohrer	<b>86</b>	<b>2</b>	<b>A</b>		1026.8	25204001
Rettificatore, polituratore (meno di 20 ore/settimana)	Meuleur, polisseur (moins de 20 heures/semaine)	Schleifer, Polierer (weniger als 20 Std./Woche)	<b>86</b>	<b>2</b>	<b>A</b>		1140.9	25203035
Rettificatore, polituratore (più di 20 ore/settimana)	Meuleur, polisseur (plus de 20 heures/semaine)	Schleifer, Polierer (mehr als 20 Std./Woche)	<b>90</b>	<b>2</b>	<b>A</b>		1140.8	25203035
Lavori con CO2 Blasting per oltre 2 ore/settimana	Travaux avec nettoyage à la neige carbonique plus de 2 heures/semaine	Arbeiten mit Trockeneisstrahlreinigung über 2 Std./Woche	<b>86</b>	<b>2</b>	<b>A</b>		1151.9	99990023
<b>Reparto Trowal</b>	<b>Atelier Trowal</b>	<b>Trowalabteilung</b>					1150.1	
Lavori a impianti Trowal schermati	Travaux avec des installations Trowal coffrées	Arbeiten an Trowalanlage (verschalt)	<b>83</b>	<b>1</b>	-		1154.9	46105067
Lavori a impianti Trowal non schermati	Travaux avec des installations Trowal non-coffrées	Arbeiten an offenen Trowalanlagen (unverschalt)	<b>86</b>	<b>2</b>	<b>A</b>		1154.8	46105067
<b>Controllo</b>	<b>Contrôle</b>	<b>Kontrolle</b>					2539	
Controllore	Contrôleur	Kontrollleur	<b>80</b>	-	-		2540.9	46101012
<b>Reparto tempera</b>	<b>Atelier de trempe</b>	<b>Härtere</b>					2439	
Temperatore	Trempeur	Härter	<b>80</b>	-	-		1162.9	25201004
<b>Galvanizzazione</b>	<b>Galvanisation</b>	<b>Galvanik</b>					2695	

<b>Funzione professionale</b>	<b>Fonction professionnelle</b>	<b>Berufliche Funktion</b>	<b>LEX</b>	<b>M</b>	<b>Aud</b>	<b>n</b>	<b>LQC</b>	<b>BC</b>
Galvanostegista	Galvaniseur	Galvaniker	<b>75</b>	-	-		1172.9	25202011
<b>Reparto verniciatura</b>	<b>Atelier de peinture</b>	<b>Malerei</b>					1180	
Sabbiatore a getto con casco ad immissione d'aria fresca	Sableur au jet avec cagoule à insufflation d'air frais	Sandstrahler mit Führungsrohr und Frischlufthelm	<b>90</b>	<b>2</b>	<b>A</b>		1147.9	25104015
Verniciatore	Vernisseur	Lackierer	<b>83</b>	<b>1</b>	-		1181.8	25705009
<b>Montaggio macchine</b>	<b>Montage de machines</b>	<b>Maschinenmontage</b>					2534	
Meccanico di macchine	Mécanicien de machines	Maschinenmechaniker	<b>80</b>	-	-		2535.9	25403028
Operatore in automazione / Elettromeccanico	Automaticien / Electromécanicien	Automatiker / Elektromechaniker	<b>75</b>	-	-		2451.9	25506016
Installatori di ascensori impianti modificato	Monteur d'ascenseurs des installations modifier	Aufzugsmonteur Umbauten	<b>80</b>	<b>1</b>	-		0932.9	23210051
Installatori di ascensori nuovi impianti	Monteur d'ascenseurs nouvelles installations	Aufzugsmonteur Neuanlagen	<b>83</b>	<b>1</b>	-		0932.8	23210051
Ingegnere, servizio di attivazione (costruzione di una centrale elettrica)	Ingénieur, service de mise en marche (construction de centrale électrique)	Inbetriebsetzungsingenieur (Kraftwerksbau)	<b>86</b>	<b>2</b>	<b>A</b>		2542.5	29112111
Ingegnere, servizio di attivazione (costruzione dell'impianto)	Ingénieur, service de mise en marche (construction d'installations)	Inbetriebsetzungsingenieur (Anlagenbau)	<b>80</b>	<b>1</b>	-		2542.6	29112111
<b>Reparto utensileria</b>	<b>Atelier d'outillage</b>	<b>Werkzeugmacherei</b>					2415	
Meccanico attrezzista	Outilleur	Werkzeugmacher	<b>80</b>	-	-		9028.9	25401001
Arrotino per utensili	Aiguiseur d'outils	Werkzeugschärfer	<b>83</b>	<b>1</b>	-		9035.9	25203008
<b>Rubinetteria (attività aggiuntive)</b>	<b>Fabriques d'armatures (activités supplémentaires)</b>	<b>Armaturenfabriken (zusätzliche Tätigkeiten)</b>					2300	
<b>Deposito rottami</b>	<b>Dépôt de ferraille</b>	<b>Schrottplatz</b>					1501	
Operaio di parco	Ouvrier de place	Platzarbeiter	<b>86</b>	<b>2</b>	<b>A</b>		1502.9	99990023
<b>Forni</b>	<b>Fours</b>	<b>Ofenanlagen</b>					1509	
Fonditore	Fondeur	Schmelzer	<b>83</b>	<b>1</b>	-		1512.9	25101012
<b>Aimisteria</b>	<b>Noyautage</b>	<b>Kernmacherei</b>					1545	
Animista (reparto formatura a mano)	Noyauteur (moulage à la main)	Kernmacher (Handformerei)	<b>80</b>	-	-		1546.9	25103001
Animista (macchine spara-anime)	Noyauteur (machines à tirer les noyaux)	Kernmacher (Kernschiessmaschinen)	<b>83</b>	<b>1</b>	-		1547.9	25103001
<b>Formatura</b>	<b>Moulage</b>	<b>Formerei</b>					1534	
Formatore a mano	Mouleur à la main	Handformer	<b>86</b>	<b>2</b>	<b>A</b>		1537.9	25103039
Formatore alla macchina	Mouleur à la machine	Maschinenformer	<b>95</b>	<b>2</b>	<b>A</b>		1541.9	25103002
<b>Fonderia</b>	<b>Fonderie</b>	<b>Giesserei</b>					1554	
Agente tecnico di fonderia	Agent technique de fonderie	Giessereitechnologe	<b>86</b>	<b>2</b>	<b>A</b>		1555.8	25102033

<b>Funzione professionale</b>	<b>Fonction professionnelle</b>	<b>Berufliche Funktion</b>	<b>LEX</b>	<b>M</b>	<b>Aud</b>	<b>n</b>	<b>LQC</b>	<b>BC</b>
Colatore in conchiglia	Mouleur-fondeur de coquilles	Kokillengießer	83	-	-		1561.9	25102016
<b>Posti di distaffatura</b>	<b>Postes de démoulage</b>	<b>Auspackstellen</b>					1564	
Distaffatura di pizzi medi e piccoli	Démoulage de petites et moyennes pièces	Auspacken Mittel- und Kleinstücke	95	2	A		1567.9	46102031
<b>Rifinitura dei getti</b>	<b>Traitement ultérieur</b>	<b>Gussnachbehandlung</b>					1570	
Sbavatore di ghisa	Ebarbeur de fonte	Gussputzer	95	2	A		1575.9	25104008
Sabbiatore	Sableur	Sandstrahler	90	2	A		1145.9	25104015
<b>Pressatura a caldo</b>	<b>Atelier d'estampage à chaud</b>	<b>Warmpresserei</b>					2300.2	
Fucinatores di stampi	Forgeron à matrices	Gesenkschmied	90	2	A		2301.9	25305026
<b>Modellisteria in legno</b>	<b>Atelier de modelage</b>	<b>Modellschreinerei</b>					3749	
Modellista tecnico	Modeleur technique	Technischer Modellbauer	86	2	A		3752	46105015
<b>Attività di applicazione generale</b>	<b>Activités d'application générale</b>	<b>Allgemein gültige Tätigkeiten</b>					9015	
<b>Spedizione</b>	<b>Expédition</b>	<b>Spedition</b>					9141	
Imballatore con pistola chiodatrice	Emballleur avec pistolet de clouage	Packer mit Nagelpistole	86	2	A		9144.8	46102002
Speditore	Expéditeur	Speditionsmitarbeiter	80	-	-		9140.9	46103002
Addetto alla logistica	Logisticien	Logistiker	80	-	-		8050.8	33206004
<b>Trasporto</b>	<b>Transport</b>	<b>Transport</b>					8000.5	
Carrellista	Conducteur de chariots élévateurs	Staplerfahrer	83	-	-		8051.9	34501013
Camionista	Chauffeur de camion	Lastwagenfahrer	75	-	-		8201.5	34202001
<b>Manutenzione</b>	<b>Entretien</b>	<b>Unterhalt</b>					9657	
Falegname con macchine per la lavorazione di legno meno di 10 ore/settimana	Menuisier avec machines à travailler le bois moins de 10 heures/semaine	Schreiner mit Maschinenarbeiten unter 10 Stunden/Woche	83	1	-		9045.6	26105044
Falegname con macchine per la lavorazione di legno per oltre 10 ore/settimana	Menuisier avec machines à travailler le bois plus de 10 heures/semaine	Schreiner mit Maschinenarbeiten über 10 Stunden/Woche	86	2	A		9045.5	26105044
Meccanico di manutenzione	Mécanicien de maintenance	Unterhaltsmechaniker	80	1	-		9034.9	25404113
Fabbro di manutenzione	Serrurier de maintenance	Unterhaltsschlosser	86	2	A		9024.5	25306032
Elettricista di fabbrica	Electricien d'entreprise	Betriebselektriker	75	-	-		9062.3	23210027
Magazziniere	Magasinier	Magaziner	75	-	-		9100.9	46103020
Muratore di fabbrica	Maçon d'entreprise	Betriebsmaurer	86	2	A		9010.8	23101001

**Tabella di livelli sonori**  
Costruzione di macchine e impianti  
(incluso fabbriche di rubinetteria)

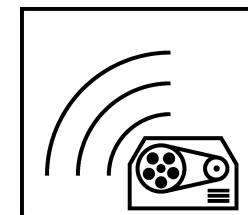
**Tableau de niveaux sonores**  
Construction de machines et d'équipements  
(inclus fabriques de robinetterie)

**Schallpegeltabelle**  
Maschinen- und Anlagenbau  
(inklusive Armaturenfabriken)

Carichi fonici caratteristici associati  
a fonti di rumore, zone e attività

Expositions au bruit caractéristiques  
par sources de bruit, zones et activités

Typische Lärmbelastungen für  
Lärmquellen, Zonen und Tätigkeiten



Code Suva

Fonti di rumore, zone e attività	Sources de bruit, zones et activités	Lärmquellen, Zonen und Tätigkeiten	Leg <sup>dB(A)</sup> GP AP	LQC	BC
<b>Fabbriche macchine</b>	<b>Ateliers de construction mécanique</b>	<b>Maschinenfabriken</b>		2550	
<b>Reparto tranciatura</b>	<b>Atelier de découpage</b>	<b>Zuschneiderei</b>	<b>80</b>	2504.01	
Seghe circolare per l'acciaio	Scies circulaires à métaux pour l'acier	Metallkreissägen für Stahl	<b>83</b>	1016.3	99990022
Seghe circolare per metallo leggero	Scies circulaires à métaux pour le métal léger	Metallkreissägen für Leichtmetall	<b>95</b>	1016.4	99990022
Seghe ad arco (alternative)	Scies à archet à métaux	Bügelsägen	<b>80</b>	1012	99990022
Seghe a nastro	Scies à ruban	Bandsägen	<b>83</b>	1015	99990022
Troncatrici	Tronçonneuses à disque	Trennschleifmaschinen	<b>95</b>	1019	99990022
Cesoie a ghigliottina fino a 8 mm	Cisailles à guillotine jusqu'à 8 mm	Tafelscheren bis 8 mm	<b>86</b>	2127.01	99990022
Posti d'ossitaglio	Postes d'oxycoupage	Brennschneidanlagen	<b>90</b>	1093.1	25301006
Intagliatrici	Grignoteuses	Nibbelmaschinen (Nager)	<b>90</b>	1095.2	99990022
Taglierine a getto d'acqua	Machine à découper par jet d'eau	Wasserstrahlenschneidmaschine	<b>86</b>	1099	99990022
Taglierine al laser	Découpeuses à laser	Laser-Schneidmaschinen	<b>80</b>	1094.2	99990022
<b>Fucina</b>	<b>Forge</b>	<b>Schmiede</b>	<b>90</b>	1810.01	
Forni di riscaldamento	Fours à réchauffer	Wärmeöfen	<b>90</b>	1812.11	25305004
Magli di fucina	Marteaux-pilons	Schmiedehämmer	<b>100</b>	1815.11	25305004
Presse sbavatrici	Presses à ébarber	Abgratpressen	<b>90</b>	1084.11	25305004
<b>Reparto piegatura</b>	<b>Atelier de pliage</b>	<b>Abkanterei</b>	<b>80</b>	1087.01	
Presse piegatrici	Presses à plier	Abkantpressen	<b>83</b>	1087.11	25304025
Piegatrici	Presses à plier	Biegemaschinen	<b>83</b>	1078.11	25304025
<b>Reparto punzonatura</b>	<b>Atelier d'estampage</b>	<b>Stanzerei</b>	<b>83</b>	1084	
Punzonatrici e intagliatrici CNC	Poinçonneuse et grignoteuse CNC	CNC-Stanz- und Nibbelmaschinen	<b>90</b>	1086.3	25209003
Punzonatrici piccole	Petites presses à découper	Kleinstanzmaschinen	<b>83</b>	1085.6	25209003

Fonti di rumore, zone e attività	Sources de bruit, zones et activités	Lärmquellen, Zonen und Tätigkeiten	LegdB(A) GP AP	LQC	BC	
Pressa eccentrica , presse	Presses à excentriques, presses	Exzenterpressen, Pressen		90	1085.11	25209003
Pressa idraulica	Presses hydrauliques	Hydraulische Pressen		83	1085.4	25209003
Punzonatrici automatiche	Presses automatiques	Stanzautomaten		95	1086	25209003
Punzonatrici automatiche schermate	Presses automatiques insonorisées	Stanzautomaten verschalt		86	1086.1	25209003
Imbutitrici	Presses à emboutir	Tiefziehpressen		86	1088.1	25209003
<b>Lavorazione lamiera, reparto costruzione metalliche</b>	<b>Façonnage des tôles , atelier de serrurerie</b>	<b>Blechbearbeitung, Schlosserei</b>	<b>86</b>		2510.01	
Levigatrici	Polisseuses	Poliermaschinen		86	2337.01	25203035
Rettificatrici a nastro	Machines à ruban abrasif	Bandschleifmaschinen		90	2336	25203035
Puntatrici	Machines à souder par points	Punktschweissmaschinen		83	1111	25307002
<b>Lavorazione meccanica</b>	<b>Usinage mécanique</b>	<b>Mechanische Bearbeitung</b>	<b>80</b>		2506	
L'aria compressa (pistole con ugello multipli, 6 bar)	L'air comprimé (pistolet avec buse à canaux multiples, 6 bar)	Druckluft (Pistole mit Mehrlochdüse, 6 bar)		86	2506.5	25204001
L'aria compressa (pistole con ugello monoforo, Attenzione: obsoleto)	L'air comprimé (pistolet avec buse monotrou, Attention: obsolète)	Druckluft (Pistole mit Einlochdüse, Achtung: veraltet)		95	2506.6	25204001
<b>Reparto tornitura</b>	<b>Atelier de tours</b>	<b>Dreherei</b>	<b>80</b>		1035	
Torni	Tours	Drehbänke		80	1036.01	25204001
Torni a giostra convenzionale (tornitura ferro fuso)	Tours verticaux conventionnelle (tourner de la fonte)	Karussell-Drehbänke konventionell (Guss drehen)		86	1038.2	25204001
Torni a giostra convenzionale (tornitura acciaio)	Tours verticaux conventionnelle (tourner de l'acier)	Karussell-Drehbänke konventionell (Stahl drehen)		83	1038.1	25204001
<b>Reparto fresatura</b>	<b>Atelier de fraisage</b>	<b>Fräserei</b>	<b>80</b>		1030	
Fresatrici	Fraiseuses	Fräsmaschinen		83	1031	25204001
Fresatrici a comando numerico	Fraiseuses automatiques	Fräsautomaten NC-gesteuert		83	1032.01	25204001
High Speed Cutting	High Speed Cutting	High Speed Cutting		90	1032.2	25204001
Macchine a transfer	Centres d'usinage	Bearbeitungszentren		80	1032.1	25204001
Fresatrici per ingranaggi	Machines à fraiser les engrenages	Zahnradfräsmaschinen		80	1056.11	25204001
<b>Reparto rifinitura</b>	<b>Atelier de meulage</b>	<b>Schleiferei</b>	<b>80</b>		1044	
Rettificatrici piane e cilindriche	Machines à rectifier (plat et cylindrique)	Flach- und Rundschleifmaschinen		80	1046.01	25203020
Rettificatrici per interni	Machines à rectifier les alésages	Innenschleifmaschinen		83	1047.01	25203020
Rettificatrici per ingranaggi	Rectifieuses à engrenages	Zahnradschleifmaschinen		80	1049.01	25203020
Levigatrici	Polisseuses	Poliermaschinen		86	1053.01	25203035
<b>Reparto alesatura</b>	<b>Atelier de perçage</b>	<b>Bohrerei</b>	<b>80</b>		1026	

Fonti di rumore, zone e attività	Sources de bruit, zones et activités	Lärmquellen, Zonen und Tätigkeiten	LegdB(A) GP AP	LQC	BC	
Trapani	Perceuses	Bohrmaschinen		80	1026.2	25204001
Alesatrici	Machines d'alésage	Bohrwerke		83	1031.1	25204001
Trapanatrice per fori profondi	Perceuses pour forage profond	Tiefloch - Bohrmaschinen		86	1026.4	25204001
Pialle	Machines à raboter	Hobelmaschinen		83	1023	25204001
<b>Reperto Trowal</b>	<b>Atelier Trowal</b>	<b>Trowalabteilung</b>	<b>83</b>		1150.11	
Vibratori Trowal	Installations Trowal	Trowalanlagen		90	1155	46105067
Vibratori Trowal schermati	Installations Trowal coffrées	Verschalte Trowalanlagen		83	1154.2	46105067
<b>Reperto tempera</b>	<b>Atelier de trempe</b>	<b>Härtereie</b>	<b>80</b>		1162.1	
Forni a gas	Fours à gaz	Gasöfen		80	1163	25201004
<b>Galvanizzazione</b>	<b>Galvanisation</b>	<b>Galvanik</b>	<b>75</b>		1172	25202011
Bagni ad ultrasuoni	Bains à ultrasons	Ultraschallbäder		90	2757	25202011
<b>Reperto verniciatura</b>	<b>Atelier de peinture</b>	<b>Malerei</b>	<b>75</b>		9070	
Impianti per evaporizzare	Installations pour évaporer	Abdampfanlagen		95	1155.1	23204045
Rettifica, lucidatura	Meulage, polissage	Schleifen, Polieren		83	1310.01	23204045
Pistole per la verniciatura a spruzzo	Pistolets de peinture	Spritzpistolen		83	1181.1	23204045
Impianti di rivestimento con polveri	Installation de revêtement par poudre	Pulverbeschichtungsanlagen		80	1183	23204045
Cambio colori (area compresso)	Changement de couleur (air comprimé)	Farbwechsel (Druckluft)		100	1183.1	23204045
<b>Montaggio macchine</b>	<b>Montage des machines</b>	<b>Maschinenmontage</b>		80	2535	25403028
Pistola per ribadire	Pistolet à riveter	Nietpistolen		86	1124	25403028
Avvitatrici a percussione	Tournevis à percussion	Schlagschrauber		95	1129.1	25403028
<b>Rubinetteria (attività aggiuntive)</b>	<b>Fabriques d'armatures (activités supplémentaires)</b>	<b>Armaturenfabriken (zusätzliche Tätigkeiten)</b>			2300	
<b>Fonderia</b>	<b>Fonderie</b>	<b>Giessereie</b>			1500	
<b>Deposito rottami</b>	<b>Dépôt de ferraille</b>	<b>Schrottplatz</b>	<b>86</b>		1502	46103002
<b>Forni</b>	<b>Fours</b>	<b>Ofenanlagen</b>	<b>86</b>		1513	
Forni a induzione	Fours à induction	Induktionsöfen		83	1512	25101012
Forni a olio o a gas	Fours à mazout ou à gaz	Oel- oder Gasöfen		90	1511	25101012
<b>Preparazione sabbia</b>	<b>Préparation du sable</b>	<b>Sandaufbereitung</b>	<b>86</b>		1525	25102033
<b>Reperto animisteria</b>	<b>Noyautage</b>	<b>Kernmacherei</b>	<b>80</b>		1545.1	
Formatura a mano con costipatore pneumatiche	Moulage à serrage à mains avec fouloir pneumatique	Handformerei mit pneumatischen Handstampfer		90	1546.2	25103001

Fonti di rumore, zone e attività	Sources de bruit, zones et activités	Lärmquellen, Zonen und Tätigkeiten	LegdB(A) GP AP	LQC	BC	
Macchine spara-anime	Machines à tirer les noyaux	Kernschiessmaschinen		90	1547.2	25103001
Macchine spara-anime con silenziatori	Machines à tirer les noyaux avec silencieux	Kernschiessmaschinen mit Schalldämpfer		80	1547.1	25103001
Forni cottura anime	Fours de flambage des noyaux	Kernbrennöfen	80		1548	25103001
<b>Formatura a mano</b>	<b>Moulage à la main</b>	<b>Handformerei</b>	80		1536	
Formatura in staffe, costipatori pneum. portatili, sandslinger	Moulage des châssis, fouloirs pneum., serrage par projection	Kastenformerei, pneumatische Handstampfer, Sandslinger		86	1537.01	25103039
<b>Formatura meccanica</b>	<b>Moulage mécanique</b>	<b>Maschinenformerei</b>	95		1540	
Formatrici a scosse piccole	Petites machines à mouler à serrage sous secousses	Rüttelformmaschinen klein		95	1541.1	25102033
Formatrici a scosse grandi, formatrici a scosse automatiche	Machines à mouler grandes/autom. à serrage sous secousses	Rüttelformmaschinen gross, Rüttelformautomaten		100	1541.4	25102033
<b>Colata</b>	<b>Coulage</b>	<b>Giessen</b>	83		1554.1	
Colata in cubilotti	Coulage des poches	Pfannengiessen		86	1555.01	25102033
Fusione in conchiglie	Fonte en coquilles	Kokillengiesserei		83	1561	25102016
<b>Posti di distaffatura</b>	<b>Postes de démoulage</b>	<b>Auspackstellen</b>	90		1565	
Griglie a scosse	Grilles à secousses	Rüttelroste		95	1567.1	46102031
Distaffatura anime	Dénoyautage	Auskernen		100	1568.1	46102031
<b>Pressatura a caldo</b>	<b>Atelier d'estampage à chaud</b>	<b>Warmpresserei</b>	83		2300.3	
Presse a viti con volano a frizione	Presses à friction	Reibradspindelpressen		90	2301	25305026
<b>Servizi ausiliari</b>	<b>Services auxiliaires</b>	<b>Hilfsbetriebe</b>			9000.2	
<b>Reparto utensileria</b>	<b>Atelier d'outillage</b>	<b>Werkzeugmacherei</b>		80	9028	25401001
Affilatrici utensili	Machines à affûter les outils	Werkzeugschärfmaschinen		83	9035.21	25203008
<b>Reparto edilizia</b>	<b>Département construction</b>	<b>Bauabteilung</b>		83	9010	23107053
Martelli demolitori pneumatici (non insonorizzati)	Marteaux piqueurs pneumatiques (non insonorisés)	Abbauhämmer pneumatisch (nicht schallgedämmt)		105	0015.1	23107053
<b>Impianti a pressione d'aria e di pompaggio</b>	<b>Installations à air comprimé et de pompage</b>	<b>Druckluft- und Pumpenanlagen</b>			8470	
Locali compressor	Salles des compresseurs	Kompressorenräume		90	8464.01	29507403
Centrali riscaldamento	Centrales de chauffage	Heizzentralen		83	8422	29506011



# Leggenda

## Livello d'esposizione al rumore

Esposizione uditiva al rumore tipica per un'attività nell'arco di un anno lavorativo (2000 ore lavorative)  $L_{EX,2000h}$  in dB(A)

## Misure generali

Misure M1, singoli giorni con un livello d'esposizione al rumore di  $L_{EX,8h}$  85 dB(A):

- Sondare le possibilità per combattere il rumore in base alla lista di controllo 67009
- Informare i lavoratori sui pericoli per l'udito e sulle conseguenze di un danno uditivo
- Istruire i lavoratori sulle necessarie misure di protezione e sulla loro applicazione
- Distribuire gratuitamente idonei protettori auricolari
- Raccomandare l'uso dei protettori auricolari per lavori rumorosi
- Se sono impiegate donne in stato di gravidanza, l'azienda deve effettuare una valutazione dei rischi

Misure M2, livello d'esposizione annuale al rumore  $L_{EX,2000h}$  85 dB(A) (in aggiunta a M1):

- Adottare misure antirumore
- Segnalare i posti di lavoro, le apparecchiature e le zone rumorose con il cartello "Protezione obbligatoria dell'udito"
- Imporre l'uso dei protettori auricolari negli ambienti di lavoro rumorosi (a seconda della situazione per i servizi di manovra, in caso di disaccoppiamento di valvole per alta pressione)

## Visita audiometrica a bordo dell'automobile

Obbligo all'esame per dipendenti di età inferiore ai 40 anni  
Obbligo all'esame per tutti dipendenti nella zona dei binari  
Non ha diritto alla visita

## Numero di persone soggette a visita

## Livello continuo equivalente di pressione sonora

Tipico livello continuo di pressione sonora di una fonte di rumore in dB(A) senza considerare il tempo di esposizione  
Livello sonoro del rumore di fondo nel locale  
Livello sonoro al posto di lavoro  
Rumore impulsivo; Protettori auricolari obbligatori

Informazioni per la scelta dei dispositivi di protezione auricolare e sui fornitori:

[www.suva.ch/protezione-per-l-udito](http://www.suva.ch/protezione-per-l-udito)  
[www.suva.ch/dpi](http://www.suva.ch/dpi)

# Légende

## Niveau d'exposition au bruit

Exposition au bruit typique d'une activité, basée sur une année de travail (2000 heures de travail) Exposition auditive  $L_{EX,2000h}$  en dB(A)

## Mesures générales

Mesures M1, quelques jours avec niveau d'exposition au bruit  $L_{EX,8h}$  85 dB(A):

- Recensement des moyens de lutte antibruit selon la liste de contrôle 67009
- Informer le personnel sur le danger du bruit pour son ouïe et sur les conséquences de lésions auditives
- Instruire le personnel sur les mesures de sécurité requises et leur mise en œuvre
- Distribuer gratuitement des protecteurs d'ouïe appropriés
- Recommander le port de protecteurs d'ouïe en cas de travaux bruyants
- En cas d'emploi de collaboratrices enceintes, l'entreprise doit procéder à une analyse des risques

Mesures M2, niveau d'exposition annuel au bruit  $L_{EX,2000h}$  85 dB(A) (en plus de M1):

- Prendre des mesures contre le bruit
- Signaler les postes de travail, les appareils et les zones concernés en y apposant des panneaux «Protecteur d'ouïe obligatoire»
- Imposer le port de protecteurs d'ouïe en cas de travaux bruyants (en fonction de la situation pour les services manœuvres, lors du désaccouplement de valves à haute pression)

## Examen auditif dans l'automobile

Obligation de se soumettre aux examens pour le personnel âgé de moins de 40 ans  
Obligation de se soumettre aux examens pour tout le personnel aux abords des voies  
Aucun droit à se faire examiner

## Nombre de personnes devant se soumettre aux examens

## Niveau de pression acoustique continu équivalent

Niveau de pression acoustique typique d'une source de bruit en dB(A) sans prise en compte de la durée d'exposition  
Niveau du bruit de fond dans le local  
Niveau du bruit au poste de travail  
Bruits impulsifs; Protecteurs d'ouïe obligatoires

Informations sur le choix et les fournisseurs de protecteurs d'ouïe:

[www.suva.ch/protection-de-l-ouie](http://www.suva.ch/protection-de-l-ouie)  
[www.suva.ch/epi](http://www.suva.ch/epi)

# Legende

## Lärmexpositionspegel

Für eine Tätigkeit typische, auf ein Arbeitsjahr (2000 Arbeitsstunden) bezogene Gehörbelastung  $L_{EX,2000h}$  in dB(A)

## Generelle Massnahmen

Massnahmen M1, einzelne Tage mit Lärmexpositionspegel  $L_{EX,8h}$  85 dB(A):

- Möglichkeiten zur Lärmbekämpfung gemäss Checkliste 67009 erfassen
- Information der Arbeitnehmenden über Gefährdung des Gehörs durch Lärm und über Auswirkungen eines Gehörschadens
- Instruktion der Arbeitnehmenden über notwendige Schutzmassnahmen und deren Anwendung
- Kostenlose Abgabe von geeigneten Gehörschutzmitteln
- Tragen von Gehörschutzmitteln bei lärmigen Arbeiten empfehlen
- Bei Beschäftigung von schwangeren Mitarbeiterinnen muss der Betrieb eine Risikobeurteilung machen

Massnahmen M2, Jahres-Lärmexpositionspegel  $L_{EX,2000h}$  85 dB(A) (zusätzlich zu M1):

- Massnahmen zur Lärmbekämpfung treffen
- Kennzeichnen von Arbeitsplätzen, Geräten und Lärmbereichen mit dem Zeichen "Gehörschutz obligatorisch"
- Tragen von Gehörschutzmitteln bei lärmigen Arbeiten durchsetzen (situativ für den Rangierbetrieb beim Entkuppeln von Hochdruckventilen)

## Gehöruntersuchung im Automobil

Pflicht zur Untersuchung für Mitarbeitende unter 40 Jahren  
Pflicht zur Untersuchung für Mitarbeitende im Gleisfeld  
Kein Anrecht auf Untersuchung

## Anzahl untersuchungspflichtige Personen

## Äquivalenter Dauerschalldruckpegel

Typischer Dauerschallpegel einer Lärmquelle in dB(A) ohne Berücksichtigung der Expositionszeit  
Grundlärmpegel im Raum  
Lärmpegel am Arbeitsplatz  
Impulsärm; Gehörschutz obligatorisch

Informationen zur Auswahl von Gehörschutzmitteln und zu Bezugsquellen:

[www.suva.ch/ gehoerschutz](http://www.suva.ch/ gehoerschutz)  
[www.suva.ch/psa](http://www.suva.ch/psa)

$L_{EX}$

**M**

1

2

**Aud**

A

A

-

**n**

**Leq**

GP

AP

I